

# นักเดินเรือ



**เจิ้งเหอ (พ.ศ.๑๕๑๔ - ๑๕๓๘)**  
นักเดินเรือผู้ยิ่งใหญ่ สมัยราชวงศ์หมิง  
Admiral Zheng He (1371-1435)  
the great Ming mariner



**พระภิกษุอี้จิง** ผู้เดินทางจากจีนไปแสวงบุญที่อินเดีย  
และแวะพำนักที่นครศรีธรรมราช เมื่อพุทธศตวรรษที่ ๑๓  
The monk I Ching who went on a pilgrimage from China  
to India and stayed in Nakhon Si Thammarat during  
the 7th century



**พ่อค้าชาวอาหรับ** ผู้เดินทางมาค้าขายในดินแดนคาบสมุทรแห่งนี้เมื่อราวพุทธศตวรรษที่ ๑๑ ดังหลักฐานการพบเงินเหรียญเปอร์เซีย สมัยพระเจ้าเปอร์ซ (พ.ศ.๑๐๐๐-๑๐๒๕) แห่งอาณาจักรสลาเนียหรือสลานิยน ที่อำเภอท่าศาลา จังหวัดนครศรีธรรมราช  
Arab merchants came to trade in this isthmus around the 5<sup>th</sup> century, as indicated by the founding of Persian coins of the ring of King Peroz (457-482 A.D) of the Salania Empire, at Tha Sala District Nakhon Si Thammarat Province.



**พ่อค้าชาวโปรตุเกส** ผู้เดินทางมาค้าขายกับกรุงศรีอยุธยาเมื่อราวพ.ศ.๒๐๖๑ตามหลักฐานจดหมายเหตุชาวตะวันตก  
Portuguese merchants who came to trade with Ayutthaya around the year 1518 as recorded in western sources



## เครื่องถ้วยและเหรียญเงินขี้เงินพบที่นครศรีธรรมราช

### Chinese artifacts found in Nakhon Si Thammarat

1. เครื่องถ้วยสมัยราชวงศ์ซ่ง-หยวน ราวพุทธ

ศตวรรษที่ ๑๘-๑๙

Pottery, Song-Yuan dynasties period, 12<sup>th</sup>-13<sup>th</sup>

century A.D.

2. เครื่องถ้วย สมัยราชวงศ์หมิง ราวพุทธศตวรรษ

ที่ ๒๑

Pottery, Ming dynasty, 15<sup>th</sup> century A.D.

3. เครื่องถ้วย ราวพุทธศตวรรษที่ ๒๑-๒๒

Pottery, Ming dynasty, 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> century A.D.

4. เครื่องถ้วย ราวพุทธศตวรรษที่ ๒๑-๒๒

Pottery, 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> century A.D.

5. เงินเหรียญ

Chinese coins



### ทำเลที่ตั้ง

ตามพจนานุกรมหรือชื่อโบราณ คำว่า Tambralinga นั้นหมายถึงเมืองท่าหรือท่าเรือ ซึ่งตั้งอยู่บริเวณชายฝั่งตะวันออกเฉียงใต้ของคาบสมุทรอินโดจีน ในสมัยโบราณ เมือง Tambralinga เป็นเมืองท่าที่สำคัญของภูมิภาคนี้ และเป็นที่ตั้งของเมืองท่าที่สำคัญในสมัยโบราณ

### Location

Tambralinga or Nakhon Si Thammarat is situated on the east coast of the Malay Peninsula in the Gulf of Thailand, which is a commercial location for ships in the ancient times to anchor for rest and conducting commercial activities between the Indian Ocean region and the South China Sea. In addition, it was on the route of commercial vessels trading between the areas of the Chao Phraya River basin and the region at the tip of the Malay Peninsula, including the ships in the Gulf of Thailand sailing from the west to the east coast, connecting with the cities in the eastern and northeastern regions up to the Khmer kingdom, Funan and Champa. For this reason, Tambralinga later developed into a sea port or station.



## ปัจจัยที่ทำให้ตามพริลิ่งค์เป็น ศูนย์กลางการค้าทางทะเล Factors that made Tambralinga a maritime trading centre

### ลักษณะภูมิประเทศ

ชายฝั่งของพื้นที่บริเวณชายฝั่งตะวันออกเฉียงใต้ของคาบสมุทรอินโดจีน มีลักษณะภูมิประเทศที่เหมาะสมต่อการค้าทางทะเล เนื่องจากมีอ่าวที่โค้งเข้าหาฝั่ง และมีแม่น้ำหลายสายที่ไหลมาลงสู่อ่าว ทำให้พื้นที่บริเวณนี้กลายเป็นท่าเรือที่สำคัญในสมัยโบราณ

### Landscape

In the ancient times, the coastline that curves inward makes it a suitable area for ships to take refuge from storms. Moreover there are several rivers flowing from the city, thus made it easy to search for food and supplies for onward journeys. The area was also rich with commodities sought after by foreign traders such as rice, bee wax, ivory, eagle wood, cardamom, and camphor.



## ปัจจัยที่ทำให้ตามพริลิ่งค์เป็น ศูนย์กลางการค้าทางทะเล Factors that made Tambralinga a maritime trading centre ทำเลที่ตั้ง

ตามพริลิ่งค์หรือชื่อโบราณ คำว่า Tambralinga นั้นหมายถึงเมืองท่าหรือท่าเรือ ซึ่งตั้งอยู่บริเวณชายฝั่งตะวันออกเฉียงใต้ของคาบสมุทรอินโดจีน ในสมัยโบราณ เมือง Tambralinga เป็นเมืองท่าที่สำคัญของภูมิภาคนี้ และเป็นที่ตั้งของเมืองท่าที่สำคัญในสมัยโบราณ

### Location

Tambralinga or Nakhon Si Thammarat is situated on the east coast of the Malay Peninsula in the Gulf of Thailand, which is a convenient location for ships in the ancient times to anchor for rest and conducting commercial activities between the Indian Ocean region and the South China Sea. In addition, it was on the route of commercial vessels trading between the areas of the Chao Phraya River basin and the region at the tip of the Malay Peninsula, including the ships in the Gulf of Thailand sailing from the west to the east coast, connecting with the cities in the eastern and northeastern regions up to the Khmer kingdom, Funan and Champa. For this reason, Tambralinga later developed into a sea port or station.

### ลักษณะภูมิประเทศ

ชายฝั่งของพื้นที่บริเวณชายฝั่งตะวันออกเฉียงใต้ของคาบสมุทรอินโดจีน มีลักษณะภูมิประเทศที่เหมาะสมต่อการค้าทางทะเล เนื่องจากมีอ่าวที่โค้งเข้าหาฝั่ง และมีแม่น้ำหลายสายที่ไหลมาลงสู่อ่าว ทำให้พื้นที่บริเวณนี้กลายเป็นท่าเรือที่สำคัญในสมัยโบราณ

### Landscape

In the ancient times, the coastline that curves inward makes it a suitable area for ships to take refuge from storms.

moreover there are several rivers flowing from the city, thus made it easy to search for food and supplies for onward journeys. The area was also rich with commodities sought after by foreign traders such as rice, bee wax, ivory eagle wood, cardamon, and camphor.

